Urretxuko udala

UDALAREN OSOKO BILKURA

2012ko IRAILAREN 27ko OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea
Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

Zinegotziak
Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)
Unai Badiola Urrate jauna (Bildu)
Josu Miren Sierra Munduate, jauna (Bildu.)
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu.)
Jorge Andueza Arrizabalaga jauna (Bildu)
Itziar Agirre Berriotxoa , andrea (E.A.J/ P.N.V)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxoa, jauna (E.A.J/P.N V.)
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)
Mª Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

Idazkaria
María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea
Sara Arrizabalaga Arbulu Andrea

Azaldu ez dena
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Urretxun bi mila eta hamabiko irailaren hogeita zazpian.

En Urretxu a veintisiete de septiembre de dos mil doce.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatza bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Aurreko batzarraldiaren akta

2012ko uztailaren 26an egindako bileraren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

1.- Acta de la sesión anterior

Dada lectura al acta de la sesión celebrada el 26 de julio de 2012, es aprobada por unanimidad.

Alkatearen ebazpenak

Uztailean eta abuztuan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2012-07-03 I.P.A.B. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordetza

2012-07-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-07-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2012-07-03 E.G.K. OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea.

2012-07-03 M.J.A.U. irekitze baimena Gernikako Arbola 1

2012-07-04 Santa Barbara tabernaren ustiaketa esleitzea

2.- Decretos de alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de julio y agosto que se relacionan a continuación

03-07-2012 I.P.A.B. Delegación autorización matrimonio civil.

03-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

03-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

03-07-2012 E.G.K. Estimación recurso devolución recargo IBI

03-07-2012 M.J.A.U. Licencia apertura Gernikako Arbola 1

04-07-2012 Adjudicación explotación bar Santa Bárbara.

Urretxuko udala

2012-07-04 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarieta 10-2. F	04-07-2012 Licencia obra menor Ipeñarrieta 10-2. F
2012-07-04 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 33 G-5. B	04-07-2012 Licencia obra menor Labeaga 33 G-5. B
2012-07-04 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 23-10. C	04-07-2012 Licencia obra menor Labeaga23-10 C
2912-07-05 Udal tasen itzulketa	05-07-2012 Devolución de importe de tasas municipales
2012-07-05 Girod: seinalizazio erosteko esleipena	05-07-2012 Girod: Adjudicación adquisición señales.
2012-07-05 Graficas Iparragirre: mineralogia asteko kartelen horniketa esleitzea	05-07-2012 Graficas Iparragirre: Adjudicación carteles semana minerales.
2012-07-05 Alkatetzaren funtzioak lehen alkateordearen gain uztea.	05-07-2012 Delegación funciones de alcaldía en el Primer Teniente de Alcalde.
2012-07-06 Asfaltos Urretxu: Lizeoko patioko zorua konpontzeko lanak esleitzea.	06-07-2012 Asfaltos Urretxu: Adjudicación reparación suelo patio Lizeo
2012-07-06 Urrate Berri Eraikuntzak, S.L: Zuloaga-Aikur herribidea konpontzeko lanak esleitzea.	06-07-2012 Urrate Berri Eraikuntzak, S.L.: Adjudicación reparación herribide Zuloaga-Aikur .
2012-07-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-08 L.M.P.P.: Erreklamazioa onartzea	08-07-2012 L.M.P. P: Estimación reclamación.
2012-07-08 Okobio,S.L.: Udal-igerilekuetan motor bonba konpontzeko lanak esleitzea	09-07-2012 Okobio, S.L.: Adjudicación reparación bomba motor piscinas municipales.
2012-07-09 A.O.E. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordetza	09-07-2012 A.O.E. Delegación autorización matrimonio civil.
2012-07-09 Aztiker: “Urretxu zenbakitan” ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea	09-07-2012 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización datos estadísticos “ Urretxu Zenbakitan
2012-07-09 Aldiri Kultur Elkartea: Goierriko	09-07-2012 Aldiri Kultur Elkartea: Cesión uso

plaza erabiltzeko baimena.	plaza Goierri
2012-07-09 A.O.E. Tokiko Gobernu Batzarreko kide izendatzea	09-07-2012 A.O.E.: Nombramiento miembro Junta Gobierno Local
2012-07-09 B.T.D. errekurtsoa onartzea	09-07-2012 B.T.D. Estimación recurso
2012-07-09 F.F.V. OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea.	09-07-2012 F.F.V. Estimación recurso devolución recargo IBI
2012-07-09 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	09-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07.09 J.J.O. OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea.	09-07-2012 J.J.O. Estimación recurso devolución recargo IBI
2012-07-09 D.C.V. OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea	09-07-2012 D.C.V. Estimación recurso devolución recargo IBI.
2012-07-09 Ondare-erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea	09-07-2012 Inicio expediente responsabilidad patrimonial.
2012-07-10 OHZren erreziboen baja ematea: etxebizitza hutsei %75 errekargua	10-07-2012 baja de recibos IBI cobro 75% de recargo por viviendas vacias.
2012-07-10 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 41- behea D	10-07-2012 Licencia obra menor Labeaga 41- bajo D
2012-07-10 Obra txikia egiteko baimena San Martin 9-1. C	10-07-2012 Licencia obra menor San Martin 9-1º C
2012-07-10 Mujika, C.B. kamioian argi-birikaria instalatzeko lanak esleitzea	10-07-2012 Mujika, C.B. : Adjudicación instalación rotativo luminoso camión.
2012-07-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-11 C.C.G. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	11-07-2012 C.C.G. concesión tarjeta estacionamiento personas con discapacidad.
2012-07-11 J.M.Z.B. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea	11-07-2012 J.M.Z.B. Concesión tarjeta estacionamiento personas con discapacidad.

2012-07-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-11 M.N.B.S OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea	11-07-2012 M.N.B.S. Estimación recurso devolución recargo IBI
2012-07-11 K.G.A. OHZren errekargua itzultzeko errekurtsoa onartzea	11-07-2012 K.G.A. Estimación recurso devolución recargo IBI
2012-07-11 A.Q. D.L.C. alegazioak onartzea	11-07-2012 A.Q. D.L.C : Estimación alegaciones.
2012-07-11 L.F.M. Alegazioak onartzea	11-07-2012 L.F.M. Estimación alegaciones.
2012-07-11 R.V.S. Labeaga 33 G dagoen kafetegiko terrazan haize-babesa jartzeko baimena	11-07-2012 R.V.S: Autorización colocación cortavientos terraza Labeaga 33 G
2012-07-11 J.M.A.egiten ari diren obrak geldiaraztea eta obrak legeztatzeko errekerimendua	11-07-2012 J.M.A. Suspensión obras y requerimiento presente solicitud legalización
2012-07-12 Aldapa: terraza jartzeko baimena	12-07-2012 Aldapa: Autorización colocación terraza
2012-07-12 Motz: Terraza jartzeko baimena	12-07-2012 Motz: Autorización colocación terraza
2012-07-12 Osaba: Terraza jartzeko baimena	12-07-2012 Osaba: autorización colocación terraza
2012-07-12 Geltoki: Terraza jartzeko baimena	12-07-2012 Geltoki: autorización colocación terraza
2012-07-13 AACC Igerilekuan karpa jartzeko baimena	13-07-2012 AACC autorización instalación carpa piscina
2012-07-13 Obras y Construcciones Merci, S.L. aterpetxeko teilatua konpontzeko lanak esleitzea	13-07-2012 Obras y construcciones Merci, S.L.: Adjudicación reparación tejado albergue
2012-07-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2012-07-16 Denak taberna: Terrazan bazkaria egiteko baimena	16-07-2012 Denak Taberna: Autorización realización comida en la terraza.
2012-07-16 Sumun: Udaltzaingoaren uniformearen osagarriak erosteko esleipena	16-07-2012 Sumun: Adjudicación complementos uniforme policía municipal.
2012-07-16 Aztiker: “Urretxu zenbakitan” ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea	16-07-2012 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización datos estadísticos “ Urretxu Zenbakitan.
2012-07-16 EAEko Auzitegi Nagusiak emandako epaia betetzea, Iparragirre 46ko jabekideek.	16-07-2012 Cumplimiento sentencia TSJPV comunidad propietarios Iparragirre 46
2012-07-17 J.J.B.B. Areizaga 18an A eta B solairuarteko etxebizitzei Lehen okupazio baimena ematea	17-07-2012 J.J.B.B. Licencia primera ocupación Areizaga 18 entreplantas A y B
2012-07-17 Labeaga 54 zkian E solairuartean dagoen etxebizitza egokitzeko egin diren obrak legeztatzea	17-07-2012 Legalización obras habilitación vivienda Labeaga 54 entreplanta E
2012-07-17 J.J.B.B. Areizaga 16an A eta C solairuarteko etxebizitzei Lehen okupazio baimena ematea	17-07-2012 J.J.B.B. Licencia primera ocupación Areizaga 16 entreplanta A y C.
2012-07-17 Gure Etxea Arraindegia irekitze baimena Iparragirre 15ean	17-07-2012 Gure Etxea Arraindegia: Licencia apertura Iparragirre 15
2012-07-17 J.J.B.B. Areizaga 14an A eta C solairuarteko etxebizitzei Lehen okupazio baimena ematea	17-07-2012 J.J.B.B. Licencia primera ocupación Areizaga 14 entreplantas A y B
2012-07-17 Ur-lotunea Labeaga 41 behea B	17-07-2012 Acometida agua Labeaga 41 bajo B
2012-07-17 Barrenkale 3: igogailua jartzeko obra-baimena	17-07-2012 Barrenkale 3: licencia obras instalación ascensor
2012-07-17 I.G.A. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea.	17-07-2012 I.G.A: tramitación expediente Baja de oficio padrón municipal habitantes
2012-07-18 Zerki Kirol Zerbitzuak: Udaleku irekietako faktura onartzea	18-07-2012 Zerki Kirol Zerbitzuak: Aprobación factura colonias de verano.

Urretxuko udala

2012-07-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-18 O.dP.V. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	18-07-2012 O.dP.V: Tramitación expediente baja oficia padrón municipal habitantes
2012-07-18 S.I.A. obra-baimena ukatzea	18-07-2012 S.I.A. Desestimación licencia obras
2012-07-18 Erreklamazioa onartzea	18-07-2012 Estimación reclamación
2012-07-18 UTE Urretxu Zumarragari erreklamazioa aurkeztea; ondare-erantzukina eskatzea	18-07-2012 Presentación reclamación a Urretxu Zumarraga UTE indemnización responsabilidad patrimonial.
2012-07-19 Inmigrazio eta bizikidetza plana garatzeko diru-laguntza eskaera	19-07-2012 Solicitud subvención para el desarrollo del Plan de Inmigración y convivencia
2012-07-19 GKE erakundeei diru-laguntza ematea	19-07-2012 Concesión subvención ONG
2012-07-19 droga-menpekotasunen tratamendurako diru-laguntza ematea	19-07-2012 Concesión subvención acudir tratamiento drogodependencia.
2012-07-19 Elkarteei diru-laguntzak ematea	19-07-2012 Concesión subvención asociaciones
2012-07-19 Preso dauden senideentzako bidaiak ordaintzeko diru-laguntzak ematea	19-07-2012 Concesión ayuda de transporte para familiares en régimen penitenciario.
2012-07-20 Aranburu Sukia Arkaitz y otros. Erreklamazioak baztertzea eta zigorra ezartzea.	20-07-2012 Aranburu Sukia Arkaitz y otros, C.B.. Desestimar recurso e imposición sanción .
2012-07-20 Ander Askasibar Iñurritegi: Haurreskolako ateen egokitzeko lanak esleitzea	20-07-2012 Ander Askasibar Iñurritegi: Adjudicación adecuación puertas Haurreskola
2012-07-23 Urrate-Berri eraikuntzak Gainzuri ikastetxeko sarreran ebakuazio ateak jartzeko lanak esleitzea	23-07-2012 Urrate Berri eraikuntzak: Adjudicación instalación puertas evacuación acceso Gainzuri
2012-07-23 Urrate Berri Eraikuntzak: Gainzuri ikastetxean teilatu-hegala	23-07-2012 Urrate Berri Eraikuntzak: Adjudicación reparación alero

konpontzeko lanak esleitzea	Gainzuri.
2012-07-23 Beltran Ascensores: Iparragirre kaleko 40an dagoen sarbidea egokitzeko esleipena	23-07-2012 Beltran Ascensores : Adjudicación adecuación cel acceso a Iparragirre 40
2012-07-24 Zerki Kirol Zerbitzuak: udaleku irekietako faktura onartzea	24-07-2012 Zerki Kirol Zerbitzuak: aprobación factura colonias verano.
2012-07-24 Construcciones Mendiola:S.L. segregazio baimena	24-07-2012 Construcciones Mendiola, S.L.: Licencia segregación
2012-07-26 O.D.G.R. Biztanleen udal Erroldan ofizioko baja emateko espediente bideratzea	26-07-2012 O.D.G.R. tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-07-26 Aluminios Zumarraga, S.L. Alegazioak onartzea	26-07-2012 Aluminios Zumarraga, S.L.: Estimación alegaciones.
2012-07-27 Garapen, S.L: Aldiri kiroldegirako inpresora hornitzeko esleipena	27-07-2012 Garapen, S.L.: Adjudicación suministro impresora Polideportivo Aldiri.
2012-07-27 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera	27-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-27 Publizitatea banatzeagatik faktura onartzea.	27-07-2012 Aprobación factura buzoneos
2012-07-29 J.M. Obra baimena	29-07-2012 J.M. Licencia obras
2012-07-30 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-30 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-07-30 Biztanleen udal Erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-30 Biztanleen Udal erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-07-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

Urretxuko udala

Euskara	Castellano
2012-07-30 Biztanleen dual erroldan erroldatzeko eskaera	30-07-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	01-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	02-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-02 Cegasa: seinalizazio materiala hornitzeko esleipena	02-08-2012 Cegasa: Adjudicación suministro material señalización
2012-08-03 Gainzuri ikastetxean obrak egiteko diru-laguntza eskaera	03-08-2012 Solicitud subvención obras Gainzuri
2012-08-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	03-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-70 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-70 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-80 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2012-08-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-17 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	17-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-23 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	23-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-08-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	27-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	27-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-28 Udal biztanleen erroldan errodatzeko eskaera	28-08-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-08-29 K.N.S.M. Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	29-08-2012 K.N.S.M. Tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.

Martin jaunak eskatu du hitza, eta Motz establezimenduaren terrazarako baimenari dagokionez aipatu du, bere ustez, establezimendu honen espazioak, eta beste batzuk ere bai, ez dituzte betetzen terrazen instalazioa arautzen duen udal ordenantzan ezarritako baldintzak. Alkate andreak azaldu du udal ordenantzaren zorroztasuna kontuan izanik, kasu askotan baimenak eman ezina gertatuko litzatekeela, eta hortaz, baimenak emateko honako baldintza hauek izan dira kontuan; hala nola, gutxi gorabehera 2 metroko pasabidea oinezkoentzat, okupatutako tokiaren garbiketa, eta uda garaian establezimenduen ekonomiari pizgarria ahalbidetzea.

Pide la palabra el Sr. Martín para, en relación a la autorización de terraza al establecimiento Motz, indicar que, a su juicio, el espacio con que cuenta este establecimiento, y algunos otros, no cumple con los requisitos establecidos en la ordenanza municipal reguladora de la instalación de terrazas. La Sra. Alcalde expone que, teniendo en cuenta la rigidez de la ordenanza municipal que conllevaría la imposibilidad de otorgar licencias en un porcentaje muy alto de casos, para el otorgamiento de las autorizaciones se han tenido en cuenta premisas tales como el mantenimiento de un paso para los peatones de aproximadamente 2 m., la limpieza del espacio ocupado, y el posibilitar un incentivo a la economía de los establecimientos en verano.

3.- Eguneko Zentroko eta Etxez etxeko laguntza zerbitzua esleitzeko kontratazio espedientea: Esleipena

3.- Expediente de contratación para la adjudicación del servicio del Centro de Día y Asistencia domiciliaria.

Eguneko Zentroko eta Etxez etxeko laguntza zerbitzuak prozedura irekiaren bidez esleitzeko bideratu den kontratazio espedientearen egoera prozedimentala ikusi da.

Visto el estado procedimental en que se encuentra el expediente de contratación tramitado para la adjudicación **de los servicios de Centro de Día y Ayuda Domiciliaria** mediante procedimiento abierto.

Horretarako ireki den epealdian honako enpresek aurkeztu dute beren proposamena:

- Hamabi T Gizarte Zerbitzuak
- Clece S.A.
- Bizitzen Fundazioa
- Hakeru S.L.

Resultando que durante el plazo hábil abierto al efecto se han presentado propuestas por las siguientes empresas:

- Hamabi T Gizarte Zerbitzuak
- Clece S.A.
- Bizitzen Fundazioa
- Hakeru S.L.

- Arreta Asistencial S.L.
- Eulen Servicios Sociosanitarios S.A. Proposamen hau ez da onartu epez kanpo aurkeztua izan delako, eta horrela erabaki da Kontratazio Mahaiak 2012ko abuztuaren 30ean emandako ebazpenean. Ebazpen hau 2012ko irailaren 15ean jakinarazi da.

Kontratazio-mahaiak egindako proposamena kontuan izanik:

- Arreta Asistencial S.L.
- Eulen Servicios Sociosanitarios S.A. Esta oferta es inadmitida mediante Resolución dictada por la Mesa de Contratación con fecha 30 de agosto de 2012, por haberse presentado fuera de plazo. Esta Resolución es notificada el 5 de septiembre de 2012.

Considerando la propuesta efectuada por la Mesa de Contratación:

ENPRESA EMPRESA	BIDERAGARRI-TASUNA VIABILIDAD	KALITATEA/BALIO TEKNIKOA CALIDAD/ VALOR TECNICO	ESKAINTZA OFERTA	HOBEKUNTZAK MEJORAS	PUNTUAK PUNTOS
ARRETA S.L.	32	30	15	1	**78**
HAKERU S.L.	30	30	7,5	3	**70,5**
CLECE S.A.	28	22	15	0	**65**
BIZITZEN	24	25	4,21	1	**54,21**
HAMABI T	28	22	0	0	**50**

Ikusirik lizitatzaileak 2012-09-20an aurkeztu duela eskatutako dokumentazioa, beti ere SPKLaren Testu Laburtuaren 151 artikuluaren arabera.

Visto que el licitador ha presentado con fecha 20-09-2012, la documentación previa, de acuerdo al artículo 151 del Texto Refundido de la LCSP.

Zinegotzien txandari hasiera emanda, Martin jaunak aditzera eman du ezin izan zuela Kontratazio Mahaian egon, goizetik elkartu zirelako.

Agirre andreak gogora ekarri du, Kontratazio Mahaian esan zen bezala, gaur egungo kudeaketa sistema aztertzen hasi behar dela, hori mantendu edo aldatu erabakitzeko, eta hala bada, berriz ere itzuli esleipena zuzeneko lan asistentzialetarako bakarrik izatera. Alkate andreak esan du baietz, horrela dela, eta legealdi honetan egin beharreko lana izango dela, ez bakarrik kontratu honekin, baizik eta Udalak dituen azpikontrata guztiekin.

Eztabaida amaiturik, eta Gizarte Ekimeneko Batzordeak emandako diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez honako hau erabaki da:

Lehenengo.- Baliozkotzat aitortzea lizitazio jarduketa.

Bigarren.- Gastua baimentzea indarrean dagoen Aurrekontu Orokorreko dagokion duen diru atalaren kargura.

Hirugarren.- ARRETA ASISTENCIAL S.L. enpresari esleitzea, prozedura irekiaren bidez, Eguneko Zentroko eta Etxez etxeko laguntza zerbitzuak, beti ere aurkeztutako eskaintzan jasotako baldintzetan, eta honako prezioan:

EEZ:
Astelehenetik ostiralera: 18,15 €/orduko, BEZ barne
Asteburuak eta jaiak: 21,81 €/orduko, BEZ barne

Iniciado el turno de intervenciones, el Sr. Martín excusa su inasistencia a la Mesa de Contratación por haberse celebrado esta por la mañana.

La Sra. Agirre recuerda que, tal y como se dijo en la Mesa de Contratación, se debe empezar a analizar el sistema de gestión actual para decidir mantenerlo o modificarlo volviendo a la adjudicación exclusivamente de los trabajos asistenciales directos. La Sra. Alcalde indica que, efectivamente, esto es así y que será una labor que deberá hacerse durante esta legislatura, no solo con este contrato sino con todas las subcontratas municipales.

Finalizado el debate, y considerando el dictamen emitido por la Comisión de Acción Social, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Declarar válido el acto de licitación.

Segundo.- Autorizar el gasto con cargo a la partida presupuestaria, correspondiente, del Presupuesto General en vigor.

Tercero.- Adjudicar el procedimiento abierto para el servicio de Centro de Día y Asistencia Domiciliaria a la empresa ARRETA ASISTENCIAL S.L. en las condiciones establecidas en la oferta presentada, y por importe de:

SAD:
Lunes a viernes: 18,15 €/hora, IVA incluido
Fines semana y festivos: 21,81 €/hora, IVA incluido

Eguneko zentrua:
Astelehenetik ostiralera: 47,84 €/eguneko BEZ barne
Asteburuak eta jaiak: 50,44 €/orduko, BEZ barne

Laugarren.- Esleipendunari jakinarazi, SPKLTBren 40.1. artikuluaren arabera kontratazio-arloan errekurtso berezia izan dezakeen kontratua izanda, formalizazioa ezingo dela egin lizitatzaile eta hautagai guztiei esleipenaren jakinarazpena igortzen zaienetik hasita hamabost lanegun igaro baino lehen. Epe horretan hautagaiek aipatutako errekurtsoa ezarri ahal izango dute. Kasu horretan kontratazio-jardunbidearen izapidetzea etengo da errekurtsoaren inguruan erabaki arte. Erabaki hori, SPKLTBren 40. artikuluan eta ondorengoetan aurreikusitakoaren arabera garatuko da.

4.- Eguneko Zentroko Araudia: Lehen onespena

Gizarte Ekimeneko batzordeburu Altolagirre jaunak azaldu du Eguneko Zentroak araudi bat duela 2005eko azaroaren 7an onartua; denboraren poderioz araudi hori berrikusi beharra dago, aplikagarri diren arau sektorial berriei egokitzeko, eta era berean gaur egun dagoen eskabidearen ondorioz sortzen diren zerbitzu berriak sartzeko, adibidez, neurrira egindako zerbitzua, horretan aitzindari garelarik.

Centro Día:
Lunes a viernes: 47,84 €/día, IVA incluido
Fines semana y festivos: 50,44 €/día, IVA incluido

Cuarto.- Comunicar al adjudicatario que tratándose de un contrato susceptible del recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 40.1 del TRLCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a todos los licitadores y candidatos, plazo durante el cual éstos pueden interponer el citado recurso, en cuyo caso se suspenderá la tramitación del procedimiento de contratación hasta la resolución del mismo, que se desarrollará según lo previsto en el art. 40 y siguientes del TRLCSP.

4.- Reglamento Centro Día: Aprobación inicial

El Sr. Altolagirre, presidente de la Comisión de Acción Social, expone que el Centro de Día, dispone de un Reglamento regulador aprobado el 7 de noviembre de 2005, reglamento que, con el paso del tiempo, necesita de una revisión al objeto de adaptarlo a las nuevas normas sectoriales de aplicación, así como para introducir en el mismo nuevos servicios que la demanda existente origina, como por ejemplo el servicio a la carta, en el que somos pioneros.

Horregatik, aurkeztutako testua onartzea proposatzen du batzordeak.

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da:

Lehenengo.- Joan zen irailaren 20an egindako bileran Gizarte Ekimeneko Batzordeak proposatutako Eguneko Zentroko Araudia onartzea.

Bigarren.- Toki Araubidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 49 b) artikulua betetzeko, jendaurrean azaldu erabaki hau, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuz hogeita hamar eguneko epean, beti ere erreklamazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko.

Epe hori igaro eta erreklamaziorik ez bada, behin-betikotzat hartuko da onespena.

<u>5.- Mozioak</u>

Alkate andreak jakitera eman du bi mozio aurkeztu direla; horietako bat, PSE-EEk aurkeztutakoa, erretiratu egin da, osoko bilkura honen aurretik egin den bozeramaileen batzarrean talde horrek berak hala eskatuta.

Es por ello que la Comisión propone para su aprobación el texto presentado.

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar el Reglamento regulador del Centro de Día, propuesto por la Comisión de Acción Social en sesión celebrada el 20 de septiembre pasado.

Segundo.- En cumplimiento del art. 49 b) de la Ley reguladora de Bases de Regimen Local, someter este acuerdo a información pública mediante la publicación durante treinta días de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Transcurrido este plazo sin producirse reclamaciones, la aprobación devendrá definitiva

<u>5.- Mociones</u>

La Sra. Alcalde informa que se han presentado dos mociones, una de las cuales, la presentada por PSE-EE ha sido retirada a instancia del propio grupo en el seno de la Junta de Portavoces celebrada previamente a la presente sesión plenaria.

Preso gaixoen eskubideen alde Bilduk aurkeztutako mozioa.

Alkate andreak Andueza jaunari eman dio hitza, eta honek mozioa irakurri du, hitzez hitz jarraian idatzita geratzen dena:

Giza eskubideen ikuspuntutik egoera gordina ari gara bizitzen. Azken asteetan, Josu Uribetxeberria presoaren osasun egoera atzera ezina izan dugu mahai gainean. Legea beteaz, eta berandu bada ere, baldintzapeko askatasun egoeran geratu da preso arrasatearra. Hala ere, ba dira oraindik oso gaixorik eta kartzelan jarraitzen duten presoak. Hamahiru herritar hain zuzen ere. Egoera hau, beren egoera fisikoa eta bere senitartekoen ezinegona okertu eta areagotzea ari da eragiten. Pertsona gisa eta preso gisa zor zaizkien eskubideak ukatuz.

Hamahiru preso gaixo hauek, sufritzen dituzten gaixotasunei behar bezalako jarraipena egitea bateraezina da espetxean egotearekin, honako arrazoi hauengatik: Espetxeak ezin duelako eskaini tratamendu bereziturik; gaixotasun hauek arreta zorrotza behar dutelako; kartzelan egonik, balizko larrialdi baten aurrean erantzunik emateko gaitasun ezagatik; Josu Uribetxeberriaren kasuan, argudio guzti hauek dagoeneko Madrilgo Barne Ministeritzatik ere berretsi dira.

Moción presentada por Bildu: a favor de los derechos de los presos enfermos.-

La Sra. Alcalde da la palabra al Sr. Andueza quien procede a dar lectura a la moción presentada, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación:

Estamos viviendo una situación muy cruda desde el punto de vista de los derechos humanos. Las últimas semanas hemos tenido sobre la mesa la situación irreversible del estado de salud , del preso Josu Uribetxeberria. En cumplimiento de la ley, aunque tarde, el preso de Arrasate ya esta en libertad condicional. A día de hoy , todavia hay presos gravemente enfermos que siguen en prisión. Esta situación esta agravando su estado físico y aumentando la inquietud de sus familiares. Se les están negándo los derechos que tienen como personas y como presos.

El tratamiento y seguimiento de las enfermedades que sufren estos presos, es incompatible con su mantenimiento en prisión por las siguientes razones: la cárcel no puede dar tratamiento especializado; estas enfermedades necesitan un cuidado riguroso; la falta de capacidad de dar una respuesta ante una posible urgencia estando en la cárcel; en el caso de Josu Uribetxeberria, se han reafirmado ante el Ministerio del Interior de Madrid todos estos argumentos.

Urretxuko udala

Josu Uribetxeberriaren baldintzapeko askatasunaren ondoren, beste hamahiru dira gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten presoak eta aipatutako argudio berdinak kontutan izanik, kaleratu behar direnak. Hamalau preso eta beraien senitartekoak zigor gehigarria ari dira nozitzen. Preso hauei baldintzapeko askatasuna ukatuz, giza eskubideen oinarrizko zutabeak urratzen ari da Madrilgo arduradun politikoak.

Nazioarte zein estatu espainiarreko araudi, zuzenbidearen printzipio eta giza eskubideen aldeko aldarrikapenek, gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten pertsona presoen eskubideak errespetatzeko beharra adierazten dute. Gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten pertsona horiek, beharrezkoa duten tratamendua eta zaintza medikua behar bezalako baldintzetan jasotzea, oinarrizko eskubidea delarik.

Hau guztia kontutan harturik, honako puntu hauek aurkezten ditugu Osoko Udal Batzarrera, bertan eztabaidatuak eta onartuak izan daitezen:

1.- Udal honek, preso gaixoen egoera larriaren aurrean, bere kezka adierazten du. Era berean indarrean dagoen legea beteaz eta herritarren gehiengoaren borondatearekin bat eginaz, urrats

Después de la puesta en libertad condicional de Josu Uribetxeberria, atendiendo a los mismos argumentos antes mencionados, hay que excarcelar a los otros presos que padecen enfermedades graves e incurables. Estos presos y sus familiares están sufriendo un castigo añadido. Negando la libertad condicional a estos presos, los responsables políticos de Madrid están quebrantando los pilares básicos de los derechos humanos.

Las normas, principios jurídicos y reivindicaciones a favor de los derechos humanos tanto internacionales como del estado español declaran la necesidad de respetar los derechos de las personas presas que tienen enfermedades graves e incurables. Estas personas tienen que recibir el tratamiento y cuidados médicos que necesiten y en las condiciones requeridas, porque es un derecho básico.

Teniendo en cuenta todo ello, presentamos estos puntos al Pleno de este Ayuntamiento para que sean debatidos y aprobados:

1.- Este Ayuntamiento quiere expresar su preocupación ante la situación de urgencia y gravedad de los presos enfermos. Al mismo tiempo insta al gobierno de Madrid a dar pasos reales

errealak emateko deia egiten dio Madrilgo gobernuari.

2.- Udal honek, nazioarteko eta Espainiako legedia oinarritzat hartuaz, gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten hamahiru presoen baldintzapeko askatasuna eskatzen du. Beharrezkoa duten osasun tratamendua baldintza egokietan jaso dezaten eta egoera honek, bai beraientzat zein beren senitartekoentzat ere, zigor gehigarria suposatu ez dezan.

3.- Erabaki honen berri, Madrilgo Barne Ministeritza eta Kartzela Zaintzako Epaileari bideratzea

Irakurketa amaiturik eta zinegotzien txandari hasiera emanda, Agirre andreak iragarri du EAJ/PNV taldearen botoa mozioaren aldekoa izango dela. Esan du gainera aurretik onartu zela 2006an Eusko Legebiltzarrak onartutako mozio baten beste antzeko bat, eta bertan konpromisoa hartu zela oraingo mozio honetan agertzen den egoeraren inguruan.

Martin jaunak aditzera eman du bere taldeak, PSE-EEk, aurkeztutako mozioaren aurkako botoa emango duela, izan ere: *“Esta moción, sobre presos que se encuentran en una situación de salud delicada presentada por Bildu, obedece a una campaña que*

en el cumplimiento de la ley vigente de acuerdo con la voluntad de la mayoría de este pueblo.

2.-Este Ayuntamiento, teniendo en cuenta las leyes internacionales y españolas, pide la libertad condicional para los presos con enfermedades graves e incurables. Para que reciban los tratamientos de salud necesarios en las condiciones convenientes y que esta situación no suponga una condena añadida para ellos y sus familiares

3.- Este ayuntamiento comunicará esta decisión al Ministerio del Interior y al Juez de Vigilancia Penitenciaria de Madrid, así como a los medios de comunicación

Finalizada la lectura e iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Agirre anuncia que el voto de su grupo, PNV, será favorable a la moción presentada. Sigue diciendo que con anterioridad ya se aprobó una moción similar a la aprobada en el Parlamento Vasco en el año 2006 en la que se adoptaba un compromiso respecto a la situación que la actual moción presenta. .

El Sr. Martín dice que su grupo, PSE-EE, va a proceder a votar en contra de la moción presentada por cuanto que *“Esta moción, sobre presos que se encuentran en una situación de salud delicada presentada por Bildu, obedece a*

están desarrollando a nivel local en el Territorio de Gipuzkoa, y ante la cual el PSE-EE se posiciona en contra. Los socialistas consideramos que nuestro Estado de Derecho es garante de los derechos fundamentales de la persona y por tanto, si la situación que Bildu reclama, fuera cierta, respecto a la salud de los presos, nuestro sistema penitenciario, la legislación española y el sistema judicial velarán por el cumplimiento estricto del estado de derecho respecto a los derechos humanos, ya que son ellos quienes tienen determinados los procedimientos y protocolos a aplicar en casos como los que en la moción se han expresado, requiriendo los informes precisos para actuar, informes que en el Ayuntamiento de desconocemos si existen o la valoración que hacen respecto a la salud de los presos.
El PSE-EE, antes, ahora y siempre respeta y acata las decisiones que emanan de los tribunales, porque creemos y defendemos el Estado de Derecho".

Andueza jaunak hitza eskatu eta Martin jaunari gogora ekarri dio mozioak planteatzen duena dela onartuta dauden legeak aplikatzea, berak aipatu duen zuzenbidezko estatu horretan. Presoen osasun egoerari buruz agertzen duen zalantzari dagokionez, egoera garbiak direla esan dio, eta kasu batean gainera medikuek eta baita

una campaña que están desarrollando a nivel local en el Territorio de Gipuzkoa, y ante la cual el PSE-EE se posiciona en contra. Los socialistas consideramos que nuestro Estado de Derecho es garante de los derechos fundamentales de la persona y por tanto, si la situación que Bildu reclama, fuera cierta, respecto a la salud de los presos, nuestro sistema penitenciario, la legislación española y el sistema judicial velarán por el cumplimiento estricto del estado de derecho respecto a los derechos humanos, ya que son ellos quienes tienen determinados los procedimientos y protocolos a aplicar en casos como los que en la moción se han expresado, requiriendo los informes precisos para actuar, informes que en el Ayuntamiento de desconocemos si existen o la valoración que hacen respecto a la salud de los presos.
El PSE-EE, antes, ahora y siempre respeta y acata las decisiones que emanan de los tribunales, porque creemos y defendemos el Estado de Derecho".

El Sr. Andueza pide la palabra, y responde al Sr. Martín recordándole que la moción lo que plantea es que se apliquen las leyes aprobadas, en y por, ese Estado de Derecho que alude. En cuanto a la duda que plantea sobre el estado de salud de los reclusos, le dice que son situaciones claras, que incluso en

auzitegiek ere berretsitakoa.

Eztabaida amaiturik, eta gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (EAJ-PNV), Errazu (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV) eta Tellez (H1!) zinegotziek (10 boto aldeko), eta Segade (PSE-EE) eta Martin (PSE-EE) zinegotziek, berriz, aurkako botoa eman dute (2 boto aurkako); horrenbestez, onartu egin da goian idatzita geratu den mozioaren testua.

6.- Erregu eta galderak

Inork ez du hitzik hartu.

Eta besterik gabe, amaiera eman dio batzarrari, arratsaldeko zazpiak eta berrogei minutu direnean. Horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera.

un caso han sido ratificadas no solo por el personal médico sino por los tribunales.

Finalizado el debate, y sometido el asunto a votación con los votos a favor de la Sra. Alcalde y los ediles Sr@s Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), Agirre (PNV), Errazu (PNV), Agirre (PNV), y Téllez (H1!) {10 votos a favor}, y los votos en contra de los ediles Sr@s Segade (PSE-EE) y Martín (PSE-EE) {2 votos en contra}, se aprueba la moción cuyo texto se ha transcrito en el exponendo del presente acuerdo.

6.- Ruegos y preguntas

No hay intervenciones.

Y sin otro particular, procede a levanta la sesión a las diecinueve horas cuarenta minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.